

**Ersatzteilliste Typ 708**  
**Spare parts list Type 708**  
**Pièce de rechange type 708**  
**Lista dei pezzi di ricambio Tipo 708**  
**Lista de repuestos Tipo 708**



---

**Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:**

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

**When ordering spare parts, please specify:**

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name.

Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

**Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:**

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante).

Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

**Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:**

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

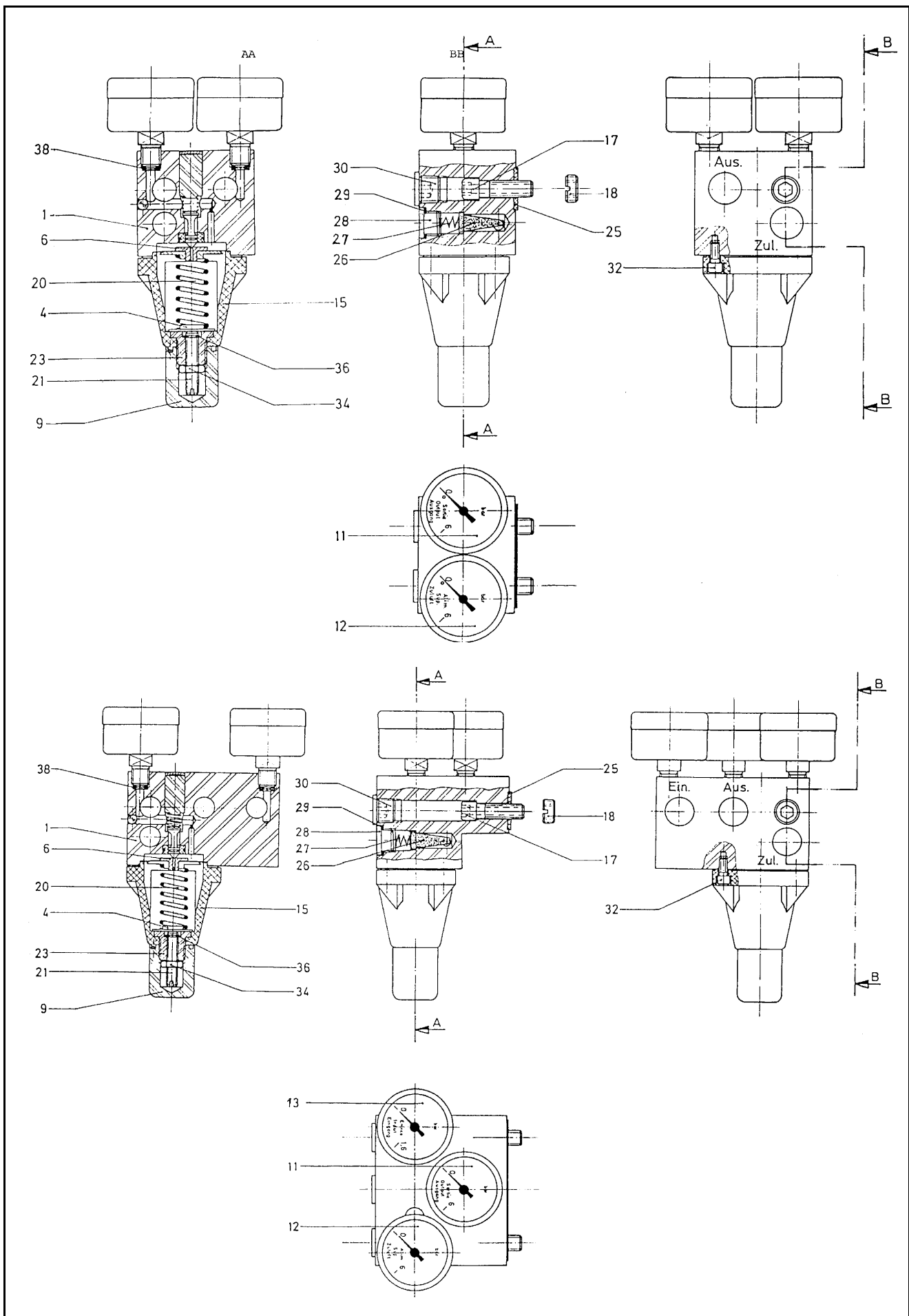
Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

Ci riserviamo il diritto di modifica

**Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:**

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción. Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.



## DE

1	Gehäuse, vollst.
4	Zentrierteller
6	Membranteller, vollständig
9	Kappe
11	Manometer 0 bis 6 bar/psi Ausgang
12	Manometer 0 bis 6 bar/psi
13	Manometer 0 bis 1,6 bar/psi Eingang
15	Haube
17	Schraube M 8
18	Mutter G 1/4 - M 8
20	Feder
21	Spindel
23	Gewindebuchse
25	Dichtung
26	Filter
27	Feder
28	Stopfen M 10x1
29	Dichtung
30	Stopfen NPT 1/4 Zoll
32	Schraube M 4 x 10
34	Mutter M 6
36	Sicherungsring
38	Dichtung

## EN

1	Housing, complete
4	Centering plate
6	Diaphragm plate, complete
9	Cap
11	Pressure gauge 0 bis 6 bar/psi output
12	Pressure gauge 0 to 6 bar/psi
13	Pressure gauge 0 to 1.6 bar/psi input
15	Cover
17	Screw M 8
18	Nut G 1/4 - M 8
20	Spring
21	Spindle
23	Threaded bushing
25	Seal
26	Filter
27	Spring
28	Plug M 10x1
29	Seal
30	Plug NPT 1/4 Zoll
32	Screw M 4 x 10
34	Nut M 6
36	Retaining ring (washer)
38	Seal

## FR

1	Corps, compl.
4	Plaque
6	Assiette de membrane, compl.
9	Cloche

11	Manomètre 0 bis 6 bar/psi sortie
12	Manomètre 0 bis 6 bar/psi
13	Manomètre 0 bis 1,6 bar/psi entrée
15	Capuchon
17	Vis M 8
18	Ecrou G 1/4 - M 8
20	Ressort
21	Tige filetée
23	Duoille filetée
25	Joint
26	Filtre
27	Ressort
28	Bouchon M 10x1
29	Joint
30	Bouchon NPT 1/4 Zoll
32	Vis M 4 x 10
34	Ecrou M 6
36	Rondelles de sécurité
38	Joint

## IT

1	Corpo, compl.
4	Piatello di centraggio
6	Piatello membrana, compl.
9	Calotta
11	Manometro 0 a 6 bar/psi uscita
12	Manometro 0 a 6 bar/psi
13	Manometro 0 a 1,6 bar/psi ingresso
15	Guaina
17	Vite M 8
18	Dado G 1/4 - M 8
20	Molla
21	Astina
23	Boccola filettata
25	Guarnizione
26	Filtro
27	Molla
28	Tappo M 10x1
29	Guarnizione
30	Tappo NPT 1/4 Zoll
32	Vite M 4 x 10
34	Dado M 6
36	Disco di fissaggio
38	Guarnizione

## ES

1	Cuerpo, completo
4	Plato de centraje
6	Plato de la membrana, compl.
9	Tapa
11	Manometro 0 bis 6 bar/psi salida
12	Manometro 0 bis 6 bar/psi
13	Manometro 0 bis 1,6 bar/psi entrada
15	Tapa
17	Tornillo M 8
18	Tuerca G 1/4 - M 8

- 20 Muelle
- 21 Husillo
- 23 Casquillo roscado
- 25 Junta
- 26 Filtro
- 27 Muelle
- 28 Tapón M 10x1
- 29 Junta
- 30 Tapón NPT 1/4 Zoll
- 32 Tornillo M 4 x 10
- 34 Tuerca M 6
- 36 Anillo de seguridad
- 38 Junta

